

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 59 (1988)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Kompetent für  
Pflegermöbel**

Pensionäre und Patienten in Alters-  
und Pflegeheimen haben Anrecht  
auf eine bequeme und wohnliche  
Einrichtung. Bitte rufen Sie uns an!

Embru-Werke  
Pflege- und Krankenmöbel  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055/31 28 44  
Telex 875 321

**embru**  
**Deshalb Embru**



PM 1/88

## Die moderne EXTENSIONSTHERAPIE mit dem SCHWING-EXTENSOR

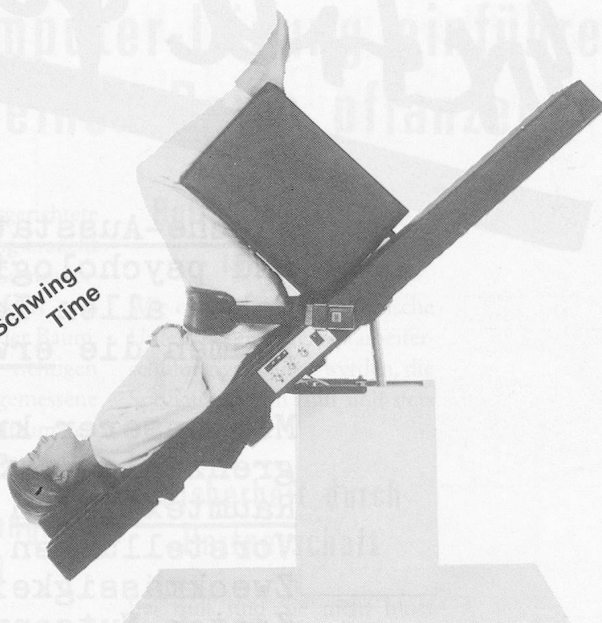
- Funktionsstörungen der Wirbelsäule
- Degenerative Erkrankungen
- Durchblutungsstörungen
- Sekretstau im Bronchialbereich

sind einige der wichtigsten Indikationen.

Mehr erfahren Sie aus unseren  
ausführlichen Unterlagen.

**Probeflieferung auf Wunsch möglich**

*it's Schwing-  
Time*



**FRITAC MEDIZINTECHNIK AG**  
8031 ZÜRICH  
Hardturmstr. 76  
Tel. 01/271 86 12

**BON**

SE

Bitte ausschneiden  
und einsenden an:

**FRITAC AG**  
POSTFACH  
8031 Zürich

Ich interessiere mich für: (Gewünschtes bitte ankreuzen)

☐ Offerte: \_\_\_\_\_

☐ Probeflieferung: \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



# extra für Heim

Wäsche-Ausstattung und Vorhänge, komplett und psychologisch geschickt assortiert, geben allen Ihren Wohn- und Aufenthaltsräumen die erwünschte Atmosphäre.

Mit unserer kreativen Beratung und dem grenzenlosen Sortiment bedarfsgerechter Raumtextilien verwirklichen wir Ihre Vorstellungen über Stil, Ambiance und Zweckmässigkeit mit einem optimalen Kosten-Nutzenverhältnis.

*LWL Leinen*  
**Langenthal**

LWL LEINEN LANGENTHAL AG, 4900 LANGENTHAL  
063 22 08 81 Telex 982 533 llag ch

# Konfitüren und Gelées

aus sonnen-  
reiften Früchten  
und Beeren.

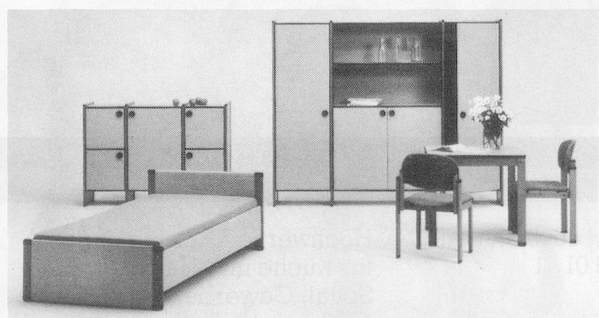
18 Sorten aus dem  
Reichtum der Natur.  
Fruchtig und delikatt.  
Damit das Frühstück  
zum Genuss wird.



Portionen à 25 und 30 g.

**fischlin. Guten Tag.**  
Fischlin AG, 6415 Arth, 041/82 13 77

## sissach – Die wohnlichere Alternative für Ihre Objekteinrichtung



Ein robustes vielseitiges Programm von bester Qualität

Hocker, Stühle, Sessel, Bänke, Tische,  
Betten und ein variables Schranksystem

Rufen Sie uns an, mit uns sind Sie gut beraten!

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Industriestrasse 22, 4455 Zünzgen  
Telefon 061/98 40 66, Postfach, 4450 Sissach

## Eine Computer-Lösung einführen, ist wie einen Baum pflanzen

**E**ine zukunftsgerichtete  
Heimverwaltung braucht  
eine flexible Computer-  
Lösung, die nach Bedarf mit-  
wächst wie ein gesunder Baum.  
Ein Baum, der den richtigen  
Boden und die angemessene  
dauerhafte Pflege erhält, um sich  
ideal entfalten zu können.

### Globale Lösungen von Bull

Ob Sie eine Alterssiedlung, ein  
Alters- oder Jugendheim, ein  
Pflegeheim oder gar ein Behin-  
dertenheim mit Eingliederungs-  
werkstätte leiten, Bull bietet  
Ihnen globale Lösungen. Diese  
umfassen neben spezifisch auf  
Ihre individuellen Bedürfnisse  
ausgelegter Hard- und Software  
alle Anwendungsprogramme  
und Dienstleistungen, die Sie  
brauchen, um sofort effizient  
arbeiten zu können.

### Bull lässt Sie nie im Stich

Wie oft auch immer technische  
Unterstützung oder Mitarbeiter-  
schulung gebraucht werden, die  
Spezialisten von Bull sind stets  
für Sie da.

### Sicherheit durch Partnerschaft

Bei Bull sind Sie nicht bloss  
Kunde, sondern Partner in  
einem Team, das gemeinsam ge-  
winnt. Wie für Heime in Basel,  
Bern, Luzern und Zürich reali-  
siert Bull auch für Sie eine indi-  
viduelle Problemlösung, die ein  
Maximum an Qualität, Sicher-  
heit und Leistungsfähigkeit ga-  
rantiert.

Bull (Schweiz) AG,  
Bern, Tel. 031/43 41 41,  
Basel, Tel. 061/23 83 33,  
Zürich, Tel. 01/242 12 33,  
Genf, Tel. 022/98 91 51,  
Lausanne, Tel. 021/20 47 61,  
Lugano, Tel. 091/23 87 66

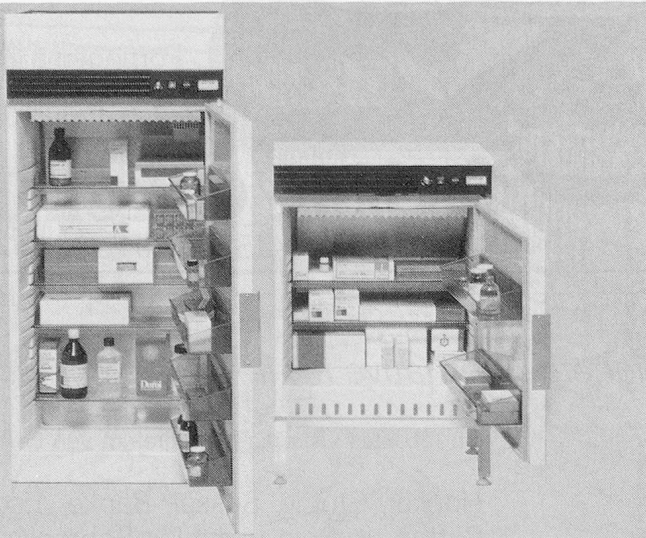
**Bull**



Informatik, global gelöst

# BELINOX

## Medikamenten-Kühlschränke



haben ihren festen Platz  
in Spitälern, Arztpraxen,  
Apotheken und Heimen.

Verlangen Sie unsere  
ausführlichen Unterlagen.

# BELINOX

BELINOX AG 5608 Stetten  
Telefon 056 96 01 71  
Telex 828 239

Hochwertige Einrichtungen  
für Küche und Haushalt,  
Spital, Gewerbe und Industrie

## Beim Händewaschen liegt jetzt ein neuer Vorteil auf der Hand: LEVERMILD.



LEVERFRESH, das System für die einfache, komfortable Handwäsche, funktioniert immer perfekt. Mehr als 40'000 Seifenspender bewähren sich in der Schweiz im täglichen Einsatz. Jetzt mit zwei verschiedenen Seifenlotionen:

LEVERMILD, die neue, besonders milde Seife mit hautfreundlichem pH-Wert für alle, die häufig ihre Hände waschen – in Spitälern, Küchen, Arztpraxen, Lebensmittelgeschäften usw.

LEVERFRESH, die bewährte Standardqualität für Schule, Verwaltung, Industrie usw.

Jede Nachfüllpackung hat eine neue Dosiervorrichtung. Sie garantiert für hohe Reinigungswirkung auch in kleinen Dosen, direkt auf die Hand.



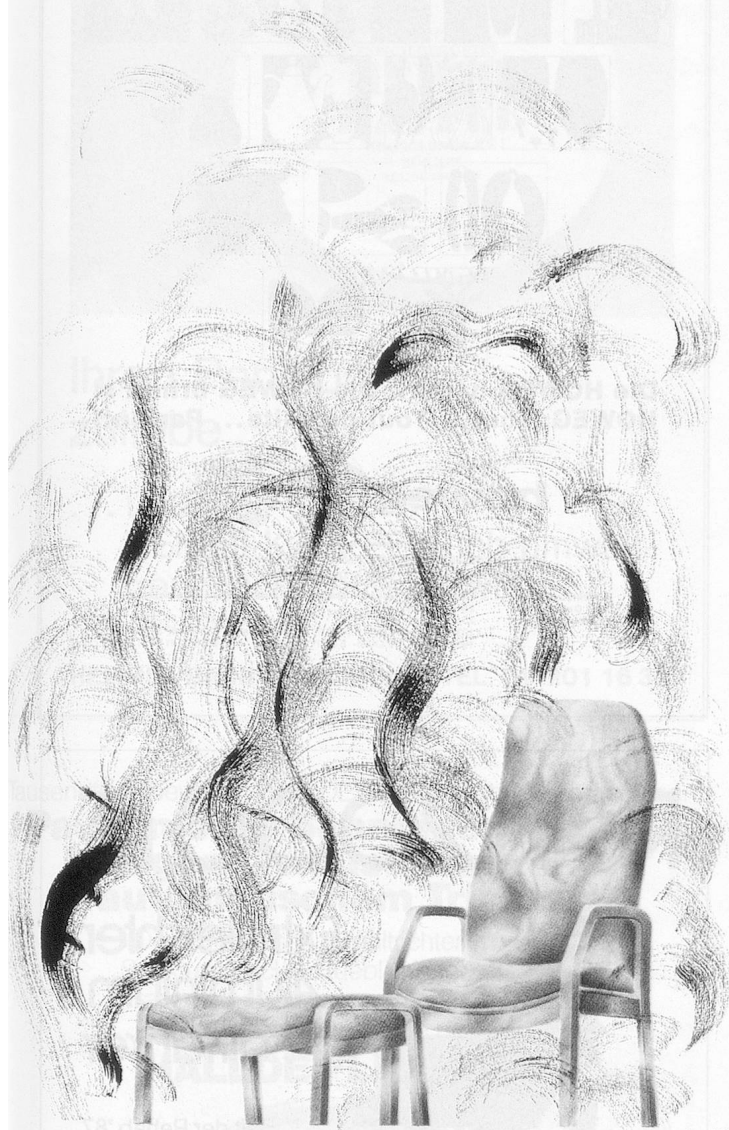
Der elegante, robuste Seifenspender ist diebstahlsicher dank unkompliziertem Schliessmechanismus ohne Schlüssel.



**Lever Industrie**

A. Sutter AG  
9542 Münchwilen  
Tel. 073/27 27 27

Zur Therapie...



...setzen Sie auf einen Sedorama-Stuhl. Dieser ist wie heisse Quellen ein Jungbrunnen. Damit sich Ihre Senioren auch beim Sitzen nicht alt fühlen, sondern sich ihrer Jugend auch im hohen Alter erfreuen können.

Speziell für den Pflegebereich haben wir einige Besonderheiten entwickelt. Eine grosse Auswahl an

Sitzmöbeln und Tischen finden Sie im Objektprogramm 100.

Bequem, qualitativ hochstehend, günstig und desinfizierbar. Unser Beitrag zur Gesundheit.

Verlangen Sie Unterlagen, die persönliche Beratung oder überzeugen Sie sich in der grossen Ausstellung selbst.

Lieferung über Ihren Händler möglich.

Damit es richtig sitzt – 031 51 55 75

**sedorama**

Sitzmöbel, Tische, Büroeinrichtungen

Sedorama Erich T. Utiger+Co., Wegmühlegässli 8, 3072 Ostermundigen-Bern, Tel. 031 51 55 75, Tx 912 005, Fax 031 31 22 64

designstudio oern



Teleskop-Rampen aus Alu

### Hindernisse meistern Sie wieder selbständiger...

und erst noch kostengünstiger. Die superleichten jedoch äusserst stabilen Teleskoprampen aus Aluminium sind ein ideales Hilfsmittel für Rollstuhlfahrer. Sie werden damit ein rechtes Stück unabhängiger. Wollen Sie unsere Modelle ausprobieren? Rufen Sie doch einfach an oder besuchen Sie unsern Vorführraum.

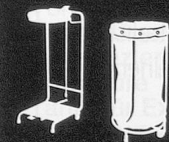
Bimeda AG  
Rehabilitationshilfen  
Heim- und Spitalbedarf

Bubentalstrasse 7  
8304 Wallisellen  
Tel. 01/830 30 52

**bimeda**  
damit Sie's leichter haben

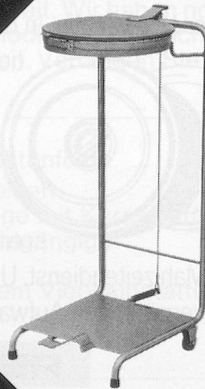
- ☐ Geschirrabräumwagen
- ☐ Plateauwagen, Gastronorm
- ☐ Kannen-, Harassenrollis
- ☐ Schmutzwäschesammler
- ☐ Wäschetransportwagen
- ☐ fahrbare Kleiderständer
- ☐ Plattformwagen
- ☐ Putzdienstwagen
- ☐ Servierwagen
- ☐ Abfallsackrollis und -ständer
- ☐ Besuch, Fachberatung

#### Beispiele aus unserer Fabrikation



**COSMOS**

B. Schild & Co AG  
Fahrzeug-, Apparate- und Maschinenbau  
Aebistr. 71, Postfach 2501 Biel  
Tel. 032/25 22 11



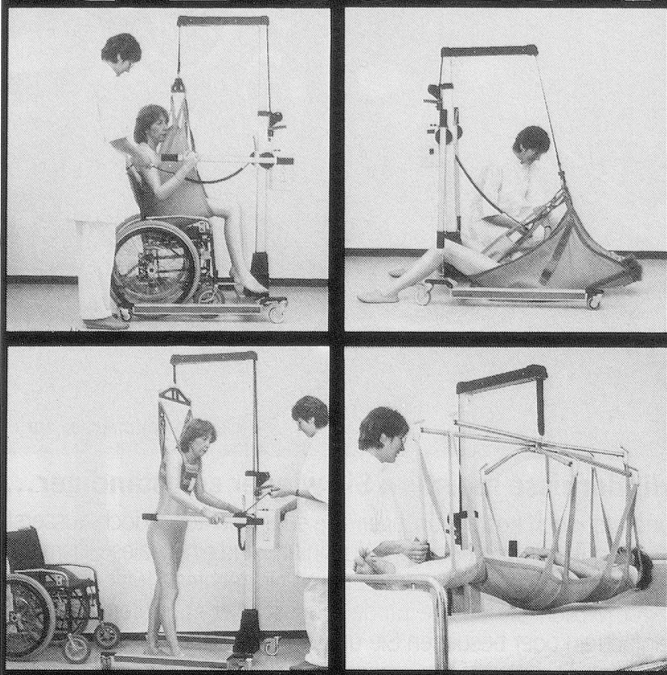
Mod. 411

Abfallsack-Ständer

Sr

Bitte senden Sie Gratis-Unterlagen für ☒ Name \_\_\_\_\_

Str. \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_



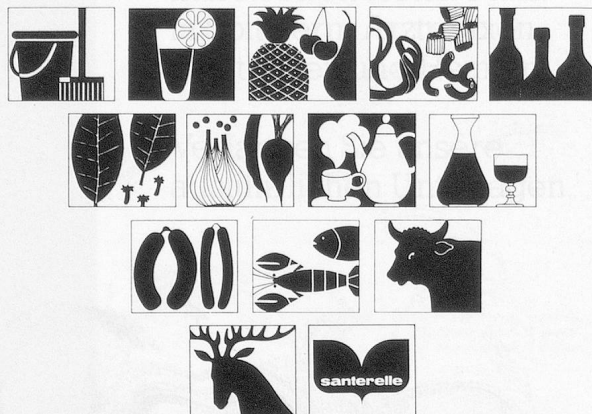
**GOLVO** ● der Vielseitigste  
● le plus polyvalent

Grauba AG, 4008 Basel  
Telefon 061 35 26 66

# GRAUBA

## Alles für Küche, Keller und Economat!

## Tout pour la cuisine, la cave et l'économat!



**Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!  
HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!**

**howeg**  

HOWEG AG  
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie  
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

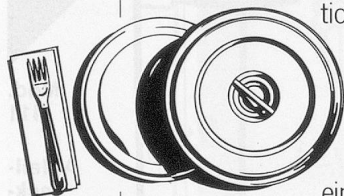
**Administration:**  
2540 Grenchen  
☎ 065-512151

**Bestellbüros, Betriebe/Bureaux de commande, succursales:**

2540 Grenchen	☎065-54 11 01	7302 Landquart	☎081-56 11 81
2544 Bettlach		3920 Zermatt	☎028-67 30 15
1030 Bussigny	☎021-34 45 51	6301 Zug	☎042-31 09 31
1906 Charrat	☎026- 5 48 01		

### Wie heisst die Lösung bei Verpflegungsproblemen von Betagten?

Régéthermic - Mahlzeitendienst. Viele alte Menschen sind zuhause auf Kontakt und Hilfe der Aussenwelt angewiesen. Vor allem eine gesunde Ernährung ist enorm wichtig. In den Hauspflege-Institutionen vieler Gemeinden bewährt sich Régéthermic seit vielen Jahren. Es bietet die Lösung für einen dezentralisierten Mahlzeitendienst. Und das zu einem sehr vernünftigen Aufwand.



# REGETHERMIC

Für nähere Informationen verlangen Sie doch unsere Unterlagen. Terion AG, Dachslerenstrasse 10, 8702 Zollikon. Telefon 01/391 33 91.

# Rolls 2000 LT

# Extraleichter Aluminium- Faltfahrer



Seit der Rehab '87  
in Karlsruhe steht  
ein Standardroll-  
stuhl aus Alu-  
minium zur  
Verfügung.

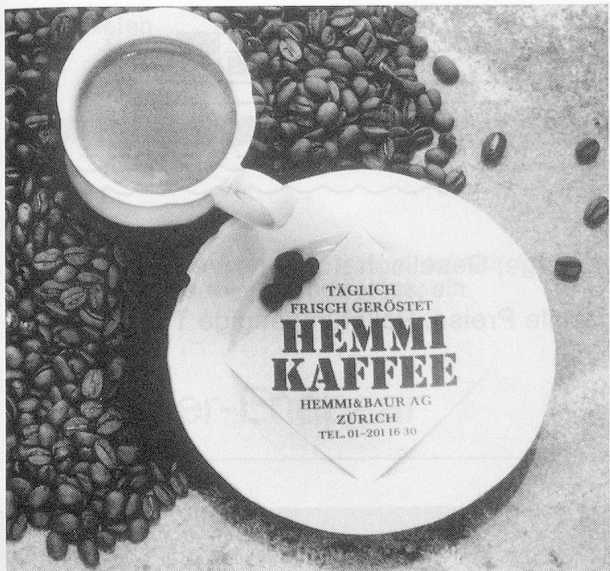
Damit wurden neue Standards in Leichtgewicht, Farbe, Individualität gesetzt.

Design, Vielfalt und Individualität gesetzt.

Zur Auswahl stehen zwei Standard-Sitzbreiten, drei Rückenhöhen sowie zwei verschiedene Seitenteile, beide praktisch abklappbar und abnehmbar. Hinterrad entweder mit Aluminiumfelge oder als Druckguß-Kunststoffrad. Die Gewichtsparsnis gegenüber herkömmlichen Standardrollstühlen aus Stahl ist sensationell.

Dieser extraleichte Aluminium-Faltfahrer wird von Ihrem Fachhändler zu einem überraschend günstigen Preis angeboten.

**Gloor Rehabilitation & Co.** 4438 Langenbruck BL  
Bärenwilerstrasse 21 Tel. 062/60 13 08



Ihren Pensionären  
zuliebe ...

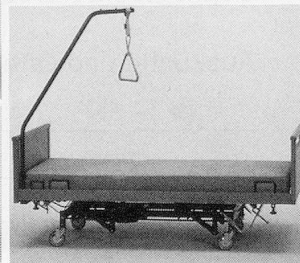
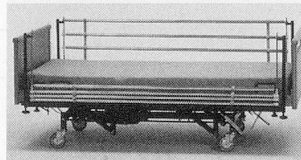
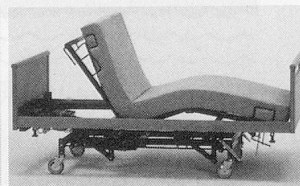
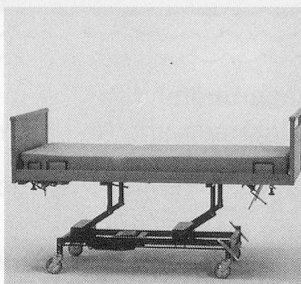
... und weil  
HEMMI-KAFFEE auch umwelt-  
freundlich geröstet wird ...

HEMMI & BAUR AG ZÜRICH TEL. 01 201 16 30

## «HEIMELIG»-Pflegebetten

8274 Tägerwilen  
Tel. 072 69 25 17

8583 Sulgen  
Tel. 072 42 21 80



Vermietung und Verkauf  
zu äusserst günstigen Konditionen

- Elektro-Pflegebetten
- Bett/Nachttisch
- Patientenlift
- Transport/Ruhesessel

Unsere Stärke

Wir liefern schnell, prompt  
und zuverlässig

Tausendfach bewährt: HÄLLDE Gemüseschneidemaschinen:

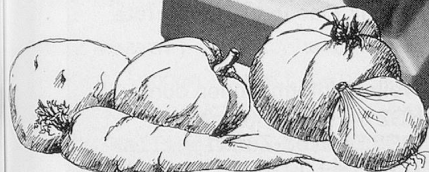
## Pausenloses Schneiden grosser Mengen Gemüse dank halb- automatischem Trichter!

Der extragrosse Einfülltrichter schluckt  
Sack um Sack – Rüebli, Kartoffeln, Kohl-  
rabi oder anderes – und unten haben  
Sie den Salat, resp. die Röschtli!

**HÄLLDE FLEXI RG 7**

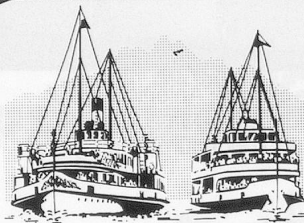


Geräte-  
Palette für  
das Gemüse-  
schneiden  
mit Lei-  
stungen von  
5-160 kg/min.



J. Kobelt AG  
8117 Fällanden  
01/825 06 11  
**J. KOBELT**

Pour la Suisse romande: R. Seematter, Vevey, 021/51 47 87



## VIER- WALDSTÄTTERSEE

Wir sind  
spezialisiert für

## Senioren- Ausflüge

auch für Ausflüge von Alters- und Pflegeheimen.  
Unser Personal ist hilfsbereit. Wir haben nostalgi-  
sche Raddampfer und moderne Motorschiffe mit  
rollstuhlgängigen Toiletten. Verlangen Sie unsere  
Vorschläge.

Senden Sie mir ohne Kostenfolge

- ☐ Fahrplan mit Billettpreisen
- ☐ Vorschläge für Ausflüge mit Kursschiffen
- ☐ Vorschläge für rollstuhlgängige  
Uferspaziergänge
- ☐ Broschüre 'Wandern am Vierwaldstättersee'
- ☐ Tarife für Extraschiffe

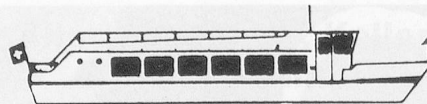
Absender: \_\_\_\_\_



**Schiffahrt  
Vierwaldstättersee**  
6002 Luzern ☎ 041-40 45 40

# SCHIFFFAHRTSBETRIEB

## M. GRÜNINGER ERMATINGEN



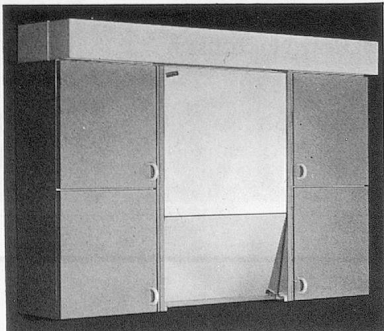
Preisgünstige Werktagsrundfahrten  
auf dem Bodensee, Untersee und Rhein für Altersausflüge, Gesellschaften und Vereine.  
Gepflegtes Bordrestaurant, freundliche Bedienung, reelle Preise. Rollstuhlgängige Toilette.  
Auskünfte und Offerten: Tel. 072 64 17 88 / 64 17 43

## Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

Verschiedene Modelle mit oder ohne seitliche Schränke.

Der untere Spiegelteil ist schwenkbar und kann stufenlos auf jeden Sichtwinkel eingestellt werden.

Alle Modelle mit oder ohne Einbauten wie Handtuchspender, Seifenspender, Sterilium, Steckdose usw.



**Unsere Stärke:** Anfertigung auf Ihr gewünschtes Mass und Ihre Farbe (auch Holz furniert möglich).

# TRIPPEL

J.P. Trippel AG  
Sommerstrasse 37  
CH-8580 Amriswil  
(071) 67 15 15

SH



Dusch- und Toilettenstuhl Mobil RFSU

### Damit das Duschen leichter geht...

führen wir ein umfassendes sowie praxiserprobtes Sortiment körpergerechter und top hygienischer Dusch- und Toilettenstühle. Sitzflächen und Rückenlehnen sind in diversen Ausführungen lieferbar. Falls Sie unsere Modelle an Ort und Stelle ausprobieren möchten, rufen Sie einfach an oder besuchen Sie uns in unserem Vorführraum.

Bimeda AG  
Rehabilitationshilfen  
Heim- und Spitalbedarf

Bubentalstrasse 7  
8304 Wallisellen  
Tel. 01/830 30 52

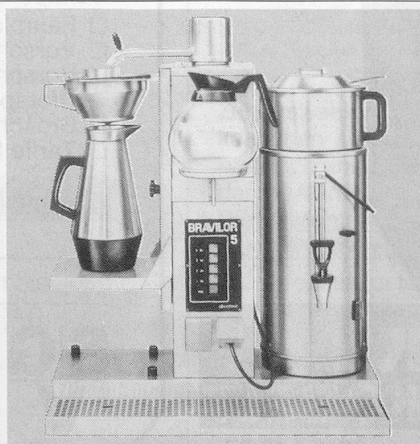
**bimeda**  
damit es wieder leichter geht

# rex royal

system BRAVILOR

Container-Brühanlagen  
für Brühmengen von  
1-20 Liter

**Modell B 5 auf Wunsch  
mit zusätzlicher Krug-  
abfüllung**



- Kaffeezubereitung ohne Aufheizzeit mit Durchlauferhitzer (kein Boiler!)
- **Energiesparend:** nur die für den Brühvorgang notwendige Frischwassermenge wird aufgeheizt.
- **Optimale Pulverauswertung** dank Flachboden-Filtertüte

Weitere Informationen durch:  
HGZ Maschinenbau AG  
8108 Dällikon-Zürich  
☎ 01/844 50 50

Zu vermieten

## privates Altersheim

Wir suchen für unser an zentraler, ruhiger Lage in der Nähe von Bern gelegenes Haus, ein

## Heimleiter-Ehepaar

das unser Heim selbständig als Mieter weiterführt. Späterer Verkauf ist möglich. Es handelt sich um ein gutgeführtes Haus in einem neueren, grosszügigen Gebäude mit grossem Umschwung. Eine kleine Wohnung ist vorhanden.

Anfragen erbeten unter Chiffre (10/6) Stutz + Co. AG, 8820 Wädenswil.



Modell KSP

## Kippspiegel - das Patent, an dem Ihre Patienten Freude haben.

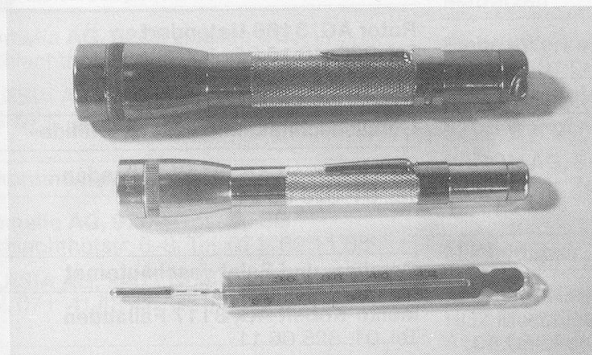
Für beliebige Kippstellungen bis zu 28° - ideal für Menschen im Rollstuhl.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen über das Krankenhaus- und Behinderten-Programm.

**W. Schneider + Co. AG, Metallwarenfabrik**  
CH-8135 Langnau-Zürich, Tel. 01/713 39 31, Telex 82 67 48

NEU

## MINI - MAG LITE

HALOGEN-STABLAMPE in 2 Grössen aus USA



- klein
- handlich
- leuchtstark
- focusierbar
- stossfest
- wasserdicht

Ideal als **NACHTLAMPE**. Praktisch mit Ansteckclip und Oese für Halsband. Lässt sich schnell in stabile Kerze umbauen. Da der Lichtstrahl von Spot- auf Flutlicht eingestellt werden kann, werden keine Bettenachbarn mehr aufgeweckt.

Bis überall im Fachhandel eingeführt, Infos und Bestellungen direkt beim Importeur Schweiz: **OUTDOORS DIRECT**, J. Hesselbarth, Bürglistr. 18, 8304 Wallisellen, Tel. 01/830 59 05.

## SIPROMATIC PFLEGE BETTEN



### wohnlich - pflege erleichternd - formschön

Die spitalexterne Pflege bedingt oft ein Pflegebett mit den Funktionen gleich denjenigen eines Spitalbettes. Komfort und Bedienung sind genau auf den Patienten angepasst, nicht nur die richtige Höhe für die Pflege, auch das Umsteigen in den Rollstuhl passt genau.

Einsenden an:  
**FAVOTHERM AG** · Ringstr. 15 · 9533 Kirchberg · Tel. (073) 2388 44

## Doku-Bon

- ☐ Senden Sie mir Unterlagen über das Pflegebett
- ☐ Ich wünsche Ihren Besuch mit tel. Anmeldung

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Tel. ( ) \_\_\_\_\_

**FAVOTHERM AG** · Ringstrasse 15 · 9533 Kirchberg/SG